

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 69 (1943)  
**Heft:** 10

**Artikel:** Widmung : (einem jungen Geigenkünstler ins Album)  
**Autor:** Mez, John Richard  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-480520>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Italienischer Humor

Zwei Bettler zögern vor dem Eingang eines Hauses mit der Aufschrift «Achtung vor dem Hunde».

«Was machen wir?»

«Vorwärts, siehst du nicht, daß der Hund schwänzelt?»

«Das schon, aber ich sehe auch, daß er mit den Zähnen fleischt, und da weiß ich nicht an welche Extremität ich mich zu halten habe.»

+

«Welchen Beruf haben Sie?»

«Ich lebe von den Fehlern der andern.»

«Ich verstehe, da sind Sie wohl Advokat oder Richter?»

«Keineswegs, ich bin Radiergummi-Fabrikant.»

Aus «Guerin Meschino»  
übersetzt von A. H.

## WIDMUNG

(Einem jungen Geigenkünstler ins Album)

Dein Geigen macht mir vielen Spaß.  
Doch, — eins ins Aug' beim Spielen fass':  
Erst wenn Du voll den Bogen ziehst,  
Weiß man, wie Du erzogen bist.  
Denn, wer den Strich nicht ganz bemeistert,  
Bleibt, auch von Schwung und Mut begeistert,  
Ein Künstler nur von kleinem Range.  
Zu spielen auch in reinem Klange  
Und ohne Lampenfieber lerne,  
Sonst bleib dem Podium lieber ferne!

Noch etwas ich Dir sagen wollte  
(Wußt' nur nicht, ob ich's wagen sollte,  
Da mir die rechten Worte fehlen):  
Darfst nicht so oft das «Forte» wählen.  
Viel schöner klingt der Lieder Weise,  
Spielt man wohl auch mal wieder leise.  
Du geigst von Zeit zu Zeiten hart.  
Vor allem spiel' den Haydn zart.

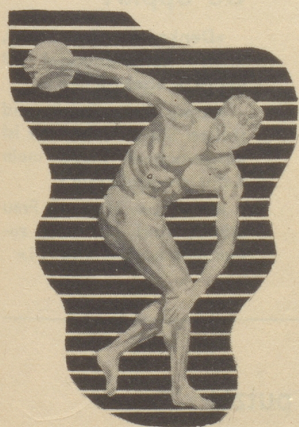
In der Sonat' von Richard Strauß  
Kriegst Du noch nicht die Strichart raus.  
Am besten immer liegen wieder  
Dir Schuberts hübsche Wiegenlieder.  
Statt Jazz zu spiel'n, und Negerreigen,  
Lern' Dich vor Bach, vor Reger neigen.

Spiel stets die hohen Lagen meidend,  
Sonst wird der Hörer magenleidend.  
Nur wer viel Ueben will ertragen,  
Kann einst den «Teufelstriller» wagen.

Musik macht Dir am meisten Lust,  
Wenn Du was Rechtes leisten mußt:  
Wer ruhmvoll will im Leben streiten,  
Läßt sich von ernstem Streben leiten.  
Einmal muß klar es werden allen,  
Wie schwer des Künstlers Erdenwallen.  
So hoff' ich, daß Du's eben lernst:  
Heiter die Kunst, — das Leben ernst.

John Richard Mez

*Nüd brüele VINDEX tuet chüele!*



Selbstvertrauen  
Energie, Kraft  
Gesunde Nerven  
Konzentrations-  
fähigkeit  
Lebensmut  
Bessere Leistung  
durch

# SEX44

## HORMONE

Sex 44 regelt mit anerkanntem Erfolg die gestörten Funktionen durch Zuführung kraftspendender, lebensnotwendiger Hormone in die Blutbahnen und Anregung der Drüsen zu neuer Arbeit. Die ganze Körpertätigkeit erhält neuen Antrieb, neuen Impuls.

Für Männer: Probe Fr. 7.15, 100 Dragées Fr. 13.40,  
Kur 300 Dragées Fr. 34.20

Für Frauen: Probe Fr. 7.65, 100 Dragées Fr. 14.40,  
Kur 300 Dragées Fr. 37.20

In Apotheken, oder innert 24 Stunden direkt von

Löwen-Apotheke, Ernst Jahn, Lenzburg-A

# SEX44

Prospekt  
gratis

Aus dem Film „Im Reiche der Zähne.“

„ . . . und wie bekomme ich schöne, weiße Zähne?  
Z'arzt: „Wenn Sie regelmäßig Solvolith-Zahnpasta brauchen.“

Solvolith-Zahnpasta entfernt jeden Zahnbelag und verhindert die Bildung von Zahnstein, denn sie enthält als einzige Zahnpasta Karlsbader-Sprudelsalz.

**Solvolith**  
Zahnstein  
weiser Produkt

Fr. 1.60